

1915-12-29

AFSENDER

Woldemar von Seidlitz

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Tysk

TRANSSKRIFTION

Postkort med frimærke.

Med gengivelse af maleri af Edvard Munch

Poststempel med teksten DRESDEN 29 12 15 7-8 V BLASEWITZ

Trykt tekst:

Postkarte

SONDERBUND INTERNAT. KUNSTAUSSTELLUNG COELN 1912

IN DER AUSSTELLUNGSHALLE DER STADT COELN AM AACHENER
TOR

På den anden side:

EDVARD MUNCH

VIER MÄDCHEN AUF DER BRÜCKE

Udskrift:

Frau A.M.C. Nielsen

Frederiksholms Canal 28

Kopenhagen

Dänemark

Abs: v. Seidlitz, Blasewitz, Resid.str. 33

Bl. 29. Dez. 15 Freuen uns sehr über die freundlichen Neujahrsgüsse, die wir herzlichst erwidern. Möchte Ihre Arbeit am Königsdenkmal gut vorwärts gehen und Ihr Mann weitere Erfolge haben. Kurz vor Weihnacht hat sich unsere Sophie mit dem jungen Rosen, aus Estland, verlobt, den Sie vielleicht bei uns gesehen haben. Treu geht es jetzt gut. Phil. Lehrs bekommt die ... / Ma.. sehr gut, wo er interessiert ist, während f... ... in London gut aufgehoben ist. Von uns allen [i venstre margen:] die herzlichsten Grüße W. v Seidlitz

Oversættelse:

Bl. 29. dec. 15 Vi glæder os meget over de venlige nytårshilsner, som vi hjerteligt gengælder. Må Deres arbejde med kongemonumentet skride godt frem, og må Deres mand opnå yderligere succeser. Kort før jul forlovede vores Sophie sig med den unge Rosen fra Estland, som De måske har set hos os. Treu har det nu godt. Phil. Lehrs klarer sig ... / Ma.. meget godt, hvor han er interesseret, mens f... ... er i gode hænder i London. Fra os alle [i venstre margen:] de hjerteligste hilsener W. v Seidlitz

Maskinoversættelse